



2728 2341



ksa@ksa.org.hk



ksa.org.hk



香港基督教更新會
The Hong Kong Christian Kun Sun Association Ltd

九龍深水埗長沙灣道137-143號長利商業大廈7字樓

主席的話

周榮富牧師

你們不再做外人和客旅，是與聖徒同國，
是上帝家裡的人了。

以弗所書 2:19

這篇《主席的話》刊出時應在重陽節左右。「獨在異鄉為異客，每逢佳節倍思親；遙知兄弟登高處，遍插茱萸少一人。」（王維《九月九日憶山東兄弟》）這是膾炙人口的念親詩，歷來觸動了無數遊子的心。現代人因為有了視像通話和快速交通等現代科技，加上人情相對淡薄，對詩中那種思家感觸可能不會有很大共鳴；但香港還有一群人是「每逢佳節倍思親的」，那就是那些被囚人士。失去才知曾經擁有的是那麼的珍貴，相信大部份囚友每當思念家人時都會立志改變，好待出去的時候能夠和家人好好生活。

可是正如保羅所指出：「立志為善由得我，只是行出來由不得我」（羅7:18），如果生命不改變，重得的「自由」很容易會再失去。為此，我們的監獄事工是「內外兼顧」。

「內」是在監裏藉傳福音和宗教班等改變囚友的生命，那是我們一直努力和堅持的使命。感謝主，在停頓了一段時間後我們可以再次舉行洗禮，並且人數不少。盼望這些決志領洗的囚友在上帝的恩典保守和我們的關顧牧養下，靈命不斷成長，以致他們出來後可以過著新的生命，成為一個上帝家裏新造的人。更盼望的是能有囚友出來後立志事奉，成為了牧羊人。對於我們來說這是極大的鼓舞和值得感恩的事。

「外」是我們這十數年來大力發展院外事工，其中兩個重點是宿舍和家庭事工。家庭對在囚人士來說是非常重要的支持，對於「出冊」囚友的「自新」成功尤其重要；因此我們著力去鞏固囚友的家庭。但由於有些出冊人士和家人的關係還未能完全磨合，或因服刑期長，出冊後未能適應社會生活，亦無家人支援；這些人士都需要我們的宿舍事工去提供關顧。宿舍除提供住宿外，還給予「貼身」的牧養。我們的努力別人是看在眼裏的，最近便有一位懲教署同事向我們的同工表示欣賞我們的宿舍事工。

宿舍事工的果效很好，不過一直入不敷支，累積了頗大的赤字。董事會曾討論這個問題，結論是為了看顧需要特別照顧的「家人」，雖然這會為本會緊張的經濟帶來更大的壓力，我們還是要繼續這事工。

雖說一直處於經濟壓力下，我們還是看到神的種種保守，以及眾教會和弟兄姊妹對本會事工的支持。盼望大家為本會的事工和所需的經費（特別是宿舍事工）祈禱。



懲教院所舉行洗禮和 聖餐禮的感恩後記

(之一)

梁炳光

事工主任



數年的疫情限制了懲教院所內的宗教活動，很感恩，今年的4月21日，獲懲教署批准，我們在荔枝角收押所為所員舉行聖餐禮及洗禮。

歡欣之餘亦非常緊張，因為懲教署對整個禮儀，無論流程、用具、餅和葡萄汁都有極嚴格的要求，並要預先申請審批，各有關單位均需要在事前做足準備。

當日由懲教署專職教士屈浩強執事負責監督整個流程及提供聖餐禮及洗禮用具，本會主席周榮富牧師負責主持整個聖餐禮及洗禮的進行；由於臨近復活節，所以邀請了長沙灣平安福音堂在聖餐禮及洗禮前舉行復活節佈道會。

當天大家準時到達，祈禱及簡報後便進入院所，當天共有43位所員出席，長沙灣平安福音堂的弟兄姊妹為所員準備了遊戲、詩歌及見證，令所員更加投入，陳志成傳道分享信息

「誰是人生贏家？」，並作出呼召，有10多位所員決志相信主。

隨後周榮富牧師舉行洗禮，呼籲已決志相信主的所員參加，並由周牧師帶領15位參加的所員一起站立宣認信仰，實在莊嚴又感動！同工逐一讀出參與受洗所員的名字，請他們離開座位排成一行，由周牧師逐一為他們施洗，過程簡單而莊重，必定成為所員心中與主同釘同復活的印記。同工把洗禮證書交給福利官，經保安檢查後再交到所員手上。

周牧師繼續舉行聖餐禮，呼籲凡已接受洗禮的所員參加，有24位所員舉手參加，他們專心認真的認信、省察自己的罪，免得沾污主設立的聖禮。

衷心為每一位參與的所員感恩，願主幫助他們走上一條不一樣的更新路。

另外，在小欖精神病治療中心有一位被判終身的所員，由5年前決志信主後便一直提出希望可以受洗，可惜疫情期間懲教署不容許進行任何飲食的活動，只好勸勉他耐心等待。

感謝主，懲教署終於批准在2025年4月9日讓更新會為他舉行洗禮。當天由本會義務宣教士劉藻蕊牧師主持洗禮，雖然當天未能同時舉行聖餐禮，但這位所員能夠由一直耐心關心他的劉牧師親自為他施洗，深受感動，藉這聖禮，他更深深體會到神對他的愛與寬恕！

(之二)

李美筠牧師

高級事工主任

在羅湖懲教所進行探訪的某一天，院所主任通知，在5月26日更新會為羅湖懲教所所員舉行洗禮及聖餐禮的那天，院所可以開放幾個期數（囚友被分配至不同的工作期）的所員來出席參與。

帶著興奮的心情，開始在所定的期數接受報名，大致上基督徒姊妹都熱烈參加，一個星期下來有55人報名（其中21人報名受洗），大家都帶著興奮的心情期待那一天的到來！

5月26日下午，本會同工四人連同懲教署專職教士屈浩強執事進入安排好的房間，等待開始要進行的洗禮及聖餐禮儀。當每個期數的所員到齊，已報名



受洗的就按著預先編好的次序進行洗禮。當我奉聖父聖子聖靈的名，把水灑在她們各人頭上的那一刻，幾乎每一位所員都受感流淚，場面十分溫馨感人！

隨後進行聖餐禮儀，雖然每一場的過程急速進行，但參與的所員及同工都深深感受到聖靈的同在並帶著激勵。天父爸爸永遠記念屬祂的孩子，她們的需要，祂的慈愛永遠長存！

深願更多還押的所員、更多已定罪在所員歸信祂！在艱難被囚的日子裡有神的同在，神的幫助！



受洗見證

Agnes



我91年在香港出生，出生後因家人的關係我成了天主教徒，從幼稚園到中學都是讀天主教學校。在我小學五年級的時候，家裏突然發生了巨大的變化，爸爸生意失敗，父母離婚，我開始反叛，成績一落千丈，亦不再返教會。

當時的我經常問神，為什麼其他的小朋友可以這麼幸福，這麼開心，他們有父母參加他們的畢業典禮，而我只有自己一個人！當時的我非常生氣，懷疑到底神在不在。如果上帝是存在的，那你到底去了哪兒？為什麼要讓這麼不如意的事情發生在我身上！？

直到我去澳洲讀書的那一年暑假，在我身上發生了一個神蹟，我的小學數學老師來看我，我安排了星期天跟她出去玩，她竟然跟我說：先去教會參加崇拜吧；我非常驚訝，一個不信主的人竟然跟我說先去教會參加崇拜，而且還願意陪我一起去！我問她為什麼？她只跟我說：你是一名教徒，當然星期天要去教會啦。我在想，也許是時候作出改變了。後來我重新回到教會，並參加了一些服侍。

2021年9月，我在朋友的車上，車子被警察攔截，最驚訝的事是他的車子竟然藏了毒品，結果我跟朋友都被抓進警署。因着社會運動及新冠疫情，案件拖到2023年3月才開審。保釋期間，我認識了現任的丈夫，並且生了一個女兒。

2023年7月3日判刑，我被判了5年，進入羅湖懲教所。我崩潰了！立刻申請上訴，我覺得很不公平！因為朋友已經認罪，也說毒品不關我事... 我一直哭一直罵神，為什麼我女兒出世不久就沒有媽媽在身旁！？我絕食了一個星期，還在院所接受心理輔導，我患上了產後抑鬱。

三個月後，有囚友介紹了更新會的李牧師給我認識，李牧師每個月都來看我，開解我，告訴我福音的道理，幫助我清楚的明白信仰。2024年5月，高等法院通知我有上訴的日期，當時我滿懷希望，但結果上訴失敗，維持原判。當時我很傷心，再一次跌入谷底！李牧師在判決後的第二天來看我，並且介紹我參加更新會的宗教班，透過活動中的見證和詩歌，我的心變得愈來愈平靜。有一次宗教班唱了一首詩歌叫「回家」，我哭了，但有一把聲音跟我說：別怕，我一直都在。我開始更加相信神的真實，這是神給我的另一次神蹟。

在獄中除了返更新會的宗教班，我也有聽收音機的基督教信仰節目，心裏愈來愈覺得安穩，反省自己的人生，也學習常常倚靠主，我將一切煩惱都交給神。我相信神其實一直都在，只在乎我們是否真的相信他。

我決定了在2025年5月26日在羅湖懲教所接受洗禮，表達自己對信仰的肯定和願意未來的人生跟隨主。

從迷途老師成為牧師

黃約瑟牧師

一切從監禁開始

十多年前被捕後，我在惶恐之中，不斷唱著「祢的恩典每天夠我用.....耶穌，為要得著祢」，又不斷祈禱，神的平安臨到我心。一晚在警署的「臭格」中，悔改的心已經泛起，第二早提堂，隨即送入荔枝角收押所，對於作為教師的我，真的感到不慣與驚惶。當我失去控制權、失去幫助、失去一切身邊的人，我感到我的生命與保障都在於神，全日的依靠神就是這時培養的。按我的案件性質，在獄中承受較大的壓力，但神處處保護我，即使有被欺壓、侮辱、任勞任怨，都是神對我的管教與陶造。

神總有美意，我見到一本來自更新會的聖經，封面是：「主的靈在我身上，因為祂膏我去傳福音給貧窮的人，差遣我去宣

告被擄的得釋放，瞎眼的得看見，受壓制的得自由，又宣告主悅納人的禧年。」（路4：18-19）這經文是跳出來給我的，我知道這是神給我的說話。當時被安排入了保護組。

一切從神蹟開始

在收押時，神給我教會的牧師異象見到我「擺著仙人掌在沙漠中行走」，他說意思是我擺著神的活水到乾旱無水之地傳福音。這正是反映著無法參加宗教班的保護組之現況，我就擺著聖經開始研讀和傳道起來。每天很多囚友與我一起祈禱、讀經、唱詩，很多神蹟發生，在悔改信主的人中，有被撤銷控罪的，有輕判的，有願意信主而脫離黑社會的……是因為上帝，神蹟不斷出現，許多囚友信主。當值的非基督徒懲教職員，當有新人來時，被他教導完畢後，他總對新人說「去福音枱（我們一起讀經祈禱的枱），去悔改！」神的作為奇妙！及後的一年內，就帶領了多人信主。



一切從呼召開始

從還押到保釋，都不斷有人提出神好像要我走上全職服侍的路。到審判那天，我坐在犯人欄，在法官講最後結論時，我見到耶穌站在我前方，伸右手向我說：「Don't be afraid！」我很平安。法官說：罪名成立，即時入獄，這樣我入了石壁監獄。我繼續傳福音，繼續有神蹟隨著我，我也常與主互動，聖靈每早叫醒我晨禱，神大大的同在，真奇妙。此刻我開始了很強烈要成為牧師的意念。



我開始參加宗教班，當時來服侍我們的就有更新會的盧志揚傳道及一眾的義工們，每星期除了非常期待家人來探訪之外，就是期待更新會的宗教班，在那裡能聽到神僕人的信息分享，也有牧者帶來的靈修書籍，義工們會用心陪伴傾談。此外盧傳道幫助我申請了更新會的資助，讓我去完成一些神學課程。這些從神而來的話語和愛，使我的悔改與反省能更深入，令我對於我的呼召能更堅定。

節日裡更新會送來禮物和單張，舉行佈道會，使我具體經歷主耶穌的愛；我於一次聖誕節佈道會中，聽著來表演話劇的弟兄姊妹唱〈有祢愛我〉，當中歌詞：有祢愛我讓我知道我是人、被珍惜的一個……，我即淚流滿面。神的愛就是透過他們顯明，是的，我知道要回應呼召。

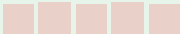
放監之前一年，有一位牧師為我太太（當時是女朋友）祈禱，見到異象關於我：神說為我預備好了。而同一個星期內，有一位監獄司鐸來到石壁找我，說在我出監後可安排我讀神學，栽培我成為神的僕人。當時我表達願意，腦海中飛出經文：「凡為我的名撇下房屋或是弟兄、姐妹、父親、

母親、兒女、田地的，必要得著百倍，並且承受永生。」（太19：29）那一刻，我受感哭成淚人。

出獄後，我進入神學院修讀道學碩士課程，並同時在教會學習服侍。在這過程中，神給我建立教會的異象，也從神學院老師和實習牧者給我意念，接著幾年，我就開展建立教會和牧會的事奉，十分感恩，在2025年6月教會就按立我成為牧師。我會按神的心意去完成祂所託付的事，尋回迷失的羊，培育下一代的僕人。亦非常期望能回到監獄服侍，帶領更多囚友歸主。

感謝主的提拔，感謝更新會的多年擺上，讓一個經過監獄洗滌的迷途老師成為一位牧師，榮耀歸主！也感謝神，賜我有很好的又同心事奉的太太，以及一個很可愛的兒子，一切都是神的恩典。

教會年輕人關心囚友子女



教會年輕人關心 在囚人士子女

香港國際浸信會



我們的青少年團體（針對13至17歲青少年）一直努力回饋我們周遭的社區，每年為各種非政府組織進行募款。當來自基督教更新會的董怡馨牧師來到我們教會分享時，我們在青年領袖的幫助下，意識到有一些孩子的父母被監禁，這些孩子需要幫助。作為年輕人，我們無法想像自己處身於他們的境地，但我們迅速決定為他們募款。我們最初的目標是籌集2萬元。我們的青年領袖委託我們想出募款的方式，於是我們集體思考激發創意，產生了幾個點子，就是透過步行籌款、烘焙義賣、車庫拍賣以及啤啤熊美術手作活動來籌款。

步行馬拉松的參與者需要步行至少10公里，選擇任何他們想走的路徑，但必須向我們提交GPS證明以確認他們的步行距離，贊助者將根據他們行走的公里數進行贊助；一些參與者最終甚至步行了20公里。

在烘焙義賣中，我們烤了蛋糕出售。我們還從家裡帶出物品參加車庫拍賣。

最後，我們安排了一個獨特的啤啤熊美術手作活動，這涉及到購買一些塑膠啤啤熊模型和顏料。





捐贈者可以設計和塗裝他們的啤啤熊，隨心所欲。最後，他們可以保留自己親手繪製的啤啤熊，這最終成為了一件藝術作品！

這對我們的青年團體來說是一個非常有意義的項目，最終的結果超出了我們的預期！在慷慨捐贈者的幫助下，我們成功籌集了4萬元，這是我們計劃金額的兩倍。



感恩與代禱 Thanksgiving & Prayer

1

感恩王祖興博士今年6月加入本會，出任總監（對外及更生事務）一職，加強對外合作，讓社會人士認識監獄事工的重要性。

Grateful for Dr. Andrew Wong joining us in June as Director (External Affairs and Rehabilitation Services) boosting partnerships and public awareness of prison ministry's importance.

2

同工及更生人士在2025懲教署專職教士會議中分享專題「更新家庭：從棲身之所到家庭復和」；請記念更生人士重建家庭重融社會之路。

Colleagues and rehabilitated persons shared "Renewing Families: From Shelter to Restoration" at the Correctional Services Chaplains' Conference. Pray for their family rebuilding and societal reintegration.



更新會栽培的一位更生人士分享與家人復和的歷程
A rehabilitated person from the Kun Sun Association shares her family reconciliation journey.

3



出席者大合照 Group photo of attendees

「感謝祢，感恩同行」聚會於10月1日順利舉行。當日約90人出席，同工、義工、奉獻者、更生人士和支持我們事工的牧者，弟兄姊妹共聚，同來數算上帝的恩典。

We are grateful for the successful "Give Thanks, Journey Together in Gratitude" gathering, with about 90 attendees, including donors, volunteers, pastors, support groups, and rehabilitated persons, celebrating God's blessings.

4

感謝主，同工帶領香港退休公務員會義工在中秋節前探訪在囚及更生人士家庭。聖誕將到，期盼更多囚友報名參加本會「天使樹聖誕行動」，讓更多囚友家庭得到關懷和支援。

Thank God, our team and Hong Kong Retired Civil Servants Association volunteers visited prisoner and rehabilitated persons' families before Mid-Autumn Festival. With Christmas approaching, we hope more prisoners join our "Angel Tree Christmas Campaign" for family care and support.

5

請記念11/11 義工訓練班，主題是「認識不同詐騙種類」，讓我們藉此更懂得幫助這背景的所員。

Pray for the November 11 volunteer training on "Understanding Fraud Types" to better support inmates with this background.

6

請記念14/11-17/11 阿尼西母更生人士團隊短宣，探訪台中山區原住民家庭。

Pray for the Onesimus Rehabilitated Team's mission, November 14-17, visiting Taichung mountain indigenous families.

7

在經濟壓力下，感謝主帶領我們6月21日的賣旗籌款，得到許多的支持；求主記念我們聖誕禮物包的經費籌募，願愛心禮物幫助所員認識主。

Despite economic challenges, we thank God for the strong support at our June 21 flag-selling fundraiser. Pray for our Christmas gift package fundraising, that these loving gifts help inmates know Christ.

2025聖誕禮物包認獻

Fundraising for Christmas Gift Packs 2025

每年我們都懷著感恩的心，感謝上帝將耶穌基督賜予我們。您願意與在囚人士分享這份奇妙恩典嗎？

今年聖誕，我們將向懲教院所、兒童及青少年院以及入境事務中心的在囚人士、院童、拘留者，贈送福音信息及禮物包。

願每個禮物包都充滿上帝的愛與祝福，也滿載大家的祈禱和關懷，祝福那些無法與摯愛共度佳節的他們。

助理總幹事
董怡馨
董怡馨牧師

Assistant General Secretary
Esther Tung
Rev. Esther TUNG

聖誕禮物包內附 Each Christmas Gift Pack consists of:

- 福音單張
- 本會服務簡介
- 月曆
- Gospel message
- KSA Service Info
- Calendar

- 囚友喜歡的零食
- Snacks that inmates like

每個成本20港元
Each pack costs HK\$20

收入 Income

港幣HK\$

奉獻 Donation	3,065,297
宿舍租金收入 Hostel Rental Income	487,548
其他收入 Other Incomes	87,808
賣旗收入 Flag Day Income	1,010,575

總收入 Total Income

4,651,228

支出 Expenses

行政費用 Administration Overheads	964,810
事工費用 Ministry Expenses	3,609,695
賣旗支出 Flag Day Expenses	93,347

總支出 Total Expenses

4,667,852

本期事工不敷 Ministry Deficit for the period	(16,624)
扣減 2025年指定基金備用 Less Accumulated Reserve of Designated Funds for 2025	83,865
本期累積事工不敷 Accumulated Deficit for the period	(100,489)

備註：上述報告未經核數師覆核，只供參考。

The above reports presented without auditor review that the figures are only for reference.

奉獻方法 Ways to Donate

奉獻港幣\$100或以上者，將獲免稅收據。Tax-deductible receipt will be issued for donation of HK\$100 or above.

1. PayMe / 轉數快 FPS

2. 銀行入帳 Bank Transfer

存入本會匯豐銀行帳戶 416-4-010375

Deposit to our HSBC account 416-4-010375

- PayMe / 轉數快、銀行入帳奉獻：請附上付款憑證及提供聯絡資料以 Whatsapp / 電郵 / 傳真 / 郵寄至本會，以便發出收據
- Donating via PayMe / FPS & Bank Transfer : Please notify us with payment proof (e.g. screenshot) by WhatsApp / Email / Fax / Post for receipt issuance.



PayMe



轉數快 FPS

3. 支票 Cheque

以劃線支票寄回本會，抬頭「香港基督教更新會有限公司」
Crossed cheque made payable to “The Hong Kong Christian Kun Sun Association Ltd.”

4. 捐款易電子平台 E-Donation Platform



中銀捐款易平台
BOC Donation Platform



自動轉賬表格
Auto-payment form

5. 每月自動轉帳 Monthly Autopay

下載自動轉帳授權書 Download the authorization form

編輯組 Editorial Team

陳佩筠小姐
Ms Chan Pui Kwan
謝慧文小姐
Ms Tse Wai Man
董怡馨牧師
Rev Esther Tung

董事會 Board of Directors

會牧 Chaplain
何約翰牧師 Rev. Ho Yeuk Hon
主席 Chairman
周榮富牧師 Rev. Chow Wing Fu
副主席 Vice Chairman
林均堂先生 Mr. Lam Kwan Tong
財政 Treasurer
彭偉廉先生 Mr. Pang Wai Lim

執行董事(行政) Executive Director(Admin)
陳佩筠小姐 Ms. Chan Pui Kwan
執行董事(事工) Executive Director(Ministry)
許國輝牧師 Rev. Hui Kwok Fai
董事 Director
梁友東牧師 Rev. Leung Yau Tung
盧永靖先生 Mr. Lo Wing Ching
鄧祺殷博士 Dr. Tang Ki Yun
余恩明牧師 Rev. Yu Yan Ming
蔡暉明博士 Dr. Choi Fai Ming

顧問團 Advisory Board

紀治興先生 Mr. Kee Chi Hing
溫以壯牧師 Rev. Wan Yee Chong
楊世傑律師 Lawyer Yeung Sai Kit
李炳光牧師 Rev. Li Ping Kwong
葉錦成博士 Dr. Yip Kam Shing
陸漢思牧師 Rev. Hans Lutz
陳一華牧師 Rev. Chan Yut Wah
鍾嘉樂牧師 Rev. Chung Ka Lok
呂焯安牧師 Rev. Lui Cheuk On